



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions/Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
See herein for bid submission  
instructions/

Voir la présente pour les  
instructions sur la présentation  
d'une soumission

NA  
Ontario

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
Ontario Region  
10th Floor, 4900 Yonge Street  
Toronto  
Ontario  
M2N 6A6

<b>Title - Sujet</b> Services de gardes de sécurité	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 47419-216063/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 47419-216063	<b>Date</b> 2021-07-08
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$TOR-016-8053	
<b>File No. - N° de dossier</b> TOR-0-43034 (016)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2021-07-14</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Grozdanovski, Tase	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> tor016
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (647) 926-3756 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> See Herein	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

La modification 004 a été publiée afin de :

1. Répondre aux questions suivantes; et
2. Clarifier les affectations des ressources de transport.

### **1. Répondre aux questions suivantes.**

Q1. La DDP mentionne que la région Pacifique aura besoin de 8 véhicules. De plus, elle indique qu'aucun temps d'arrêt ne sera accepté pour les véhicules. Pouvez-vous nous dire si l'un des 8 véhicules mentionnés est désigné comme véhicule de réserve ou de remplacement ou s'il sera programmé pour une utilisation quotidienne? Ou bien nous faudra-t-il fournir un véhicule supplémentaire (9e véhicule) en guise de réserve? Et le coût de ce véhicule supplémentaire de secours sera-t-il facturé à l'ASFC?

R1. L'entrepreneur retenu doit fournir le nombre de véhicules prévu à l'annexe 1 de l'énoncé des travaux (EDT). Conformément à l'article 12.1.4 de l'énoncé des travaux, l'entrepreneur doit entretenir correctement les véhicules du parc automobile fournis par l'entrepreneur et les garder propres, ordonnés et en bon état de fonctionnement. Les véhicules de l'entrepreneur doivent être réparés et entretenus à des moments autres que ceux où ils sont nécessaires pour les opérations. Veuillez consulter les besoins en ressources à l'annexe 1 de l'EDT, car les quarts de travail des gardiens de transport peuvent indiquer des moments où les véhicules ne sont pas nécessaires sur le plan opérationnel.

Q2. Pour faire suite à l'addenda 2 Q4, pouvez-vous nous dire si le prix d'achat du véhicule et les coûts supplémentaires pour l'équipement seront facturés en totalité à l'ASFC pendant la période du contrat de trois ans?

R2. Non, le prix d'achat du véhicule ou tout coût additionnel pour l'aménagement ne peut être facturé. Le Canada ne remboursera à l'entrepreneur retenu qu'un taux mensuel ferme tout compris par véhicule, conformément à l'annexe 1 de l'énoncé des travaux. Il incombe au soumissionnaire de fournir des prix qui lui permettront de répondre aux exigences (p. ex., les coûts d'acquisition, l'équipement, l'assurance, l'entretien et les réparations).

### **2. Modifier section 7.7.4 Méthode de paiement.**

À section 10.4, Exigences en matière de ressources de transport de l'annexe A, Énoncé des travaux;

Supprimer :

3. Les quarts de travail pour les ressources chargées des transports peuvent être différents des autres quarts de travail en vertu du contrat, car les horaires de transport peuvent exiger que ces équipes soient sur la route tôt le matin. Un chevauchement des quarts de travail peut être nécessaire, puisque les vérifications de départ sont effectuées sur demande.

Remplacer par :

3. Il peut y avoir plusieurs quarts de travail à l'intérieur des quarts désignés énumérés à l'annexe 1 pour les ressources de transport. Le travail des gardiens de transport nécessite que ces équipes soient sur la route à différents moments, y compris tôt le matin. Les quarts de travail se chevaucheront puisque les vérifications de départ des gardiens de transport se font sur demande.

À section 15.0, Réunion de lancement du contrat de l'annexe A, Énoncé des travaux;

Supprimer :

1. Les parties examineront tous les horaires des équipes et les numéros d'équipe des ressources de l'entrepreneur à la réunion de lancement.

Remplacer par :

1. Les parties examineront et finaliseront tous les horaires des quarts de travail (y compris tous les horaires des quarts de travail des agents de transport) et les numéros des quarts de travail des ressources de l'entrepreneur lors de la réunion de lancement du contrat.

À section 1.2.1, Effectifs de sécurité du Centre de surveillance de l'immigration de la région du Grand Toronto (CSI de la RGT);

Supprimer :

Gardiens – Transport (CIZR)	10 (dont 5 femmes)	10 (dont 5 femmes)	-	8 (dont 4 femmes)	6 (dont 3 femmes)	6 (dont 3 femmes)	4 (dont 2 femmes)
-----------------------------	-----------------------	-----------------------	---	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Remplacer par :

Gardiens – Transport (CIZR)	10 (dont 5 femmes)	10 (dont 5 femmes)	-	8 (dont 4 femmes)	6 (dont 3 femmes)	6 (dont 3 femmes)	4 (dont 2 femmes)
<b>*Multiples quarts de travail conformément à l'article 10.4.3 du cahier des charges.</b>							

À section 2.2.1 Effectifs de sécurité du Centre de surveillance de l'immigration de la Colombie-Britannique;

Supprimer :

Gardiens – Transport – CIZR	4 (dont 1 femme)	2 (dont 1 femme)	4 (dont 1 femme)	2 (dont 1 femme)	2 (dont 1 femme)	2 (dont 1 femme)
-----------------------------	------------------------	------------------------	------------------------	------------------------	------------------------	------------------------

Remplacer par :

Gardiens – Transport – CIZR  <b>*Multiples quarts de travail conformément à l'article 10.4.3 du cahier des charges</b>	4 (dont 1 femme)	2 (dont 1 femme)	4 (dont 1 femme)	2 (dont 1 femme)	2 (dont 1 femme)	2 (dont 1 femme)
---	------------------------	------------------------	------------------------	------------------------	------------------------	------------------------

À section 4.2.1 Effectifs de sécurité du Centre de surveillance de l'immigration de Laval

Supprimer :

Gardiens – Transport bilingue (CIZR et laissez-passer côté piste requis)	10 (dont 4 femmes)	10 (dont 4 femmes)	8 (dont 3 femmes)	8 (dont 3 femmes)	6 (dont 2 femmes)	6 (dont 2 femmes)
---	--------------------------	--------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------

Remplacer par :

Gardiens – Transport bilingue (CIZR et laissez-passer côté piste requis)  <b>*Multiples quarts de travail conformément à l'article 10.4.3 du cahier des charges</b>	10 (dont 4 femmes)	10 (dont 4 femmes)	8 (dont 3 femmes)	8 (dont 3 femmes)	6 (dont 2 femmes)	6 (dont 2 femmes)
--	--------------------------	--------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------